

## 第五百二十八次全體會議

一九五五年九月二十九日星期四午前十時三十分在紐約舉行

主席：Mr. José MAZA (智利)

A/PV.528

## 議程項目九

## 一般辯論(續前)

Mr. PEREZ PEREZ(委內瑞拉)、Mr. PINAY(法蘭西)、Mr. Du PLESSIS(南非聯邦)及Mr. LUNS(荷蘭)的演詞

一. Mr. PERZE PEREZ (委內瑞拉)：大會現在開始它的第十屆會，這個時候渡過十年來繼第二次世界大戰而生的恐懼與焦慮，全世界正在懷着堅確的希望。大家在這裏都知道今天之所以有這些希望，主要原因在於各大國之間有獲得諒解的可能。

二. 在本次屆會開幕不久以前，曾有兩件特殊重要的事情發生，那就是在金山紀念聯合國憲章簽訂十週年的大會和日內瓦舉行的四強政府首腦會議。自從各會員國在金山集會一致表示願繼續以聯合國為協調各國努力之中心以求實現聯合國憲章之宗旨以來，到現在幾乎還沒有三個月的時間。日內瓦四強會議是另外一個我願意提及的吉兆。由日內瓦會議開始，世界廣大問題一定可以找到解決的方法，使焦灼的人類心境寬釋，從而使我們的希望得以實現。

三. 在上屆大會時，我國代表團曾經說過 [第四八七次會議] 如果朝鮮和印度支那的談判，對於國際緊張局勢的緩和，沒有產生預期的良好效果，那恐怕是因為世界和平有賴於力量更大的因素，這些因素必須在最高當局之間獲得協調，然後才能產生真正的進展。我國代表團又說朝鮮和印度支那兩件事情不過是一個更大的問題的局部解決。在實現我們都渴望的和平最高理想上意義更為重大的許多問題，如果不能解決，緊張局勢還是會繼續下去的。目前國際緊張局勢的緩和——其原因已為衆所週知——就證實了我國代表團當時所說過的話。

四. 在惶惑不安的時候，人們因為渴望情況好轉，往往把他們認為有利的發展，估價過高。例如他們現在也許把日內瓦所發生的一切，看得過分重要。不過不管那一切的重要程度為何，會議結果良

好，則屬毫無疑問。因此我們大中小各國最好的辦法，便是順着這項積極成就推進——不管這種成就怎樣微小——以求有所建樹，並以所謂“日內瓦精神”為行動南針，以免破壞日內瓦會議時各大國之間所有的和協態度。換言之，我們決不可採取漠不關心，甚至狐疑不決的態度，使各大國撒下的種子，不能開花結果。

五. 大會第十屆會是國際社會第一次試驗“日內瓦精神”的一個討論會。我們的議程使我們有充分機會把日內瓦會談中雙方所用的和協言語，變成事實。今天人民已不能再以空言為滿足，他們曾經抱着不少希望，但又曾經失望多次，他們實在應該得到比空話更切實的東西。當然如果我們還算實事求是的話，我們在這一方面對大會的希望，不可太大。事實上，為了顯而易見的原因，在大會裏我們還不能解決今日世界和平賴以實現的若干主要問題；這些問題必須在小規模的會議上去解決。這種現象屢經指為本組織最大的弱點之一，而我們在這裏重提，也不免相當憤慨。因此大會當務之急，便是動員它所有一切資源，使事實上要去解決這許多問題的各方，在工作上獲得便利。

六. 有一個議程項目使我們特別有運用“日內瓦精神”的機會，那就是關於新會員國入會的項目。在這裏請容本人順便提出，我國代表團於得悉西班牙申請加入本組織之餘，極感欣慰，本代表團願熱誠支持這項申請。聯合國應該敞開大門讓許多有資格入會的國家加入為會員國，對於這種普遍要求，聯合國再也不能充耳不聞。有人指出斷定一個國家加入聯合國的資格，祇應以憲章為根據；握有否決特權的一個會員國的意志，不應阻撓完全符合憲章規定的一個國家入會；我國代表團完全同意這種看法。

七. 為了這個緣故，如果修改憲章僅限於取消對新會員國入會一事的否決權，那末許多不想修改憲章的國家顯然也會同意修改。

八. 這些考慮使我國代表團願連帶地略為提到大會議程上另外一個非常重要的項目：那就是舉行

全體會議檢討憲章的提案。我們認為憲章起草者所規定的這項檢討，非常明智，應該舉行。一九四五年在金山時沒有一個國家認為憲章將來是一項一成不變的文書；相反地，涉獵憲章第十八章的規定，即可完全看出憲章起草人不僅認為修改憲章是一件可能的事而且是一件必要的事。況且過去十年的經驗告訴我們，擬具憲章時所根據的因素和環境已經大大改變，現在修改憲章實在是一件必要的事。

九。然而，如果我們本諸實事求是和客觀的態度，我們便不得不計及憲章本身所作的刻板規定：那就是否決權對於修改憲章的提案也是適用的。因此我們可以發現享有否決權的任一會員國，如果不歡喜某種對憲章的修正，那末它便可以運用否決權使那種修正的努力，陷於癱瘓。結論很顯明：除非安全理事會五常任理事國都表示同意，休想修改憲章。這種同意，唯有在國際緊張局勢緩和到一個適當程度的時候，才能實現。我國代表團認為大會應核准召開憲章中規定的全體會議，不過對於召開日期是否應該立刻決定，則認為尚待斟酌。

一〇。各大國決定交換情報並將它們資源和原子能和平使用前途方面的知識供獻所有人民，此舉已激起人類無窮希望。每一個人對於在原子能方面所獲的知識的廣大和重要，無不深切關懷，一九五五年八月舉行的原子能和平使用問題國際會議，就是在這方面所獲進展的證明。

一一。這個會議對於原子能在醫藥、衛生、農業上的用途及其在科學調查工作上未可限量的前途，令人非常樂觀。此外，我們必須知道，普遍的熱忱並未使會議偏離其積極而切實的工作途徑，特別是在原子能可能有的工業用途方面。會議副主席 Sir John Cockroft 在總結會議上所提論文的若干結論時所說的一番話，就是那種值得稱讚的審慎態度的有力證書，他說：

“……今後十年大部分時間都將用來奠定一個穩健的基礎，根據這個基礎，核能便可以迅速擴張，終必成為世界動力的主要來源。在我們沒有獲得圓滿的使用經驗以前，不應該急於擴展……重要之點是在傳統動力來源日漸不敷應用的地方建立一種新的動力來源” [A/2967, 第十八段]。

一二。在工業方面所要追求的目標是補充現有的動力資源而不是代替它，是另外增加一項資源成

分，而不減少現有資源的利用，這樣一來，人類繁榮和未來發展所憑藉的動力資源便可以更加豐富。

一三。我國代表團相信：唯有各國，除作其他方面的努力以外，還下定決心以經濟和社會方面的合作為後盾，政治上發生希望的根由——關於這一方面已經發表了不少宏論——才能穩定持久。如果我們對於經濟和社會問題，毫無作為，那末採用一套解決政治問題的公式，也毫無用處。

一四。關於這一方面在聯合國內有若干令人樂觀的現象。其中很重要的一方面，就是經濟暨社會理事會以及其所屬各專門問題和區域委員會所作的工作，以及理事會裏關於經濟問題的決定獲得大多數贊成，而且常常獲得一致同意的趨勢。這就說明大家逐漸認識各種願望和利益必須彼此協調，而不再存各國單獨行動的觀念；彼此依存的意識，已經不是一個理論上的原則，而逐漸成為一個生氣蓬勃的重要力量。所有這一切都有助於發展落後國家和高尚工業化國家之間的愉快瞭解。

一五。聯合國在經濟方面必須以重大決心去執行的工作之一，就是對發展落後國家內潛伏力量的充分發展。在那裏有的是未來無盡的寶藏。這些廣大區域如果完全成為現代文明進展過程中的一部分，那末，世界文化和物質進展所得到的助力，真是不可勝計。要想做到這一件工作，當然以國家為本位的行動和決心，絕不可少。但是這種國家本位的行動和決心，如果得不到國際社區的切實支持，便一定不能成功。

一六。這裏有的是一個廣大的範疇，前途不可限量，正待高度工業化國家去採取行動。而這種行動，以全盤而論，對於那些國家本身也一定會產生良好的反應。

一七。發展落後國家的利益和高度工業化國家的利益是一致的，現在這個事實已經完全為人承認。發展落後國家的經濟地位對於其他國家的經濟生活影響很大。它們的繁榮就是大家的繁榮。

一八。第二次世界大戰以前實現的經濟進展並沒有產生可能預期的一切結果，因為人類一大部分沒有放在這個進展的範圍之內。國際貿易沒有得到它應有的發展，其原因之一，就是因為許多發展落後國家的收入始終微不足道，而它們的經濟情況等於在停滯狀態之中。發展落後國家的經濟福利，也就是高度工業化國家的經濟福利。提高廣大發展落後地

區的生活程度，就是建立高度發展國家經濟進展的穩固基礎。

一九。高度工業化國家對改善發展落後國家情況的切實貢獻，不能低估。高度工業化國家所遵循的經濟政策對於發展落後國家總是有影響的，不是有利的影響就是不利的影響；因此高度工業化國家的責任十分重大。

二〇。在這一方面，經濟暨社會理事會在第二十屆會時所研究的關於世界經濟情勢最近一次報告書這樣說：

“一個國家的地位對於國際市場的影響愈大，它的責任也愈大。避免採取對他國利益有害的政策，就是這種責任的一方面。希望一個國家不顧自己的利益，這是不可能的，不過它自己的利益也包括世界經濟繁榮的促進在內——因為繁榮的世界經濟對於每一個國家都有好處。”<sup>1</sup>

二一。應該指出的是：這不僅是發展落後國家的代表認為如此。高度發展國家本身的負責發言人，也堅決支持責任隨經濟力量而俱進的理論。我們希望將來世界經濟基礎更加穩固，這個希望必須寄託在全世界對於這個經濟責任原則的承認，和實行發展落後國家經濟發展計劃的決心之上。

二二。雖然我國代表團認為經濟合作方面的重大可能，祇得到部分的探討，可是我們願意指出，我們認為，自大會第九屆會結束以來，在這一方面已經有了很認真的努力，而且在某種限度內成績十分良好。最近對關稅暨貿易總協定的修正曾訂入對於正在發展中各國有利的新規定；設置國際銀公司一事所有的良好進展，經濟暨社會理事會為鼓勵各區域間貿易所通過的決議案；在美洲大陸方面：拉丁美洲經濟委員會及美洲經濟社會理事會所進行的工作；在新奧爾良(New Orleans)舉行的美洲國際投資會議；美國國會將互利貿易法案核准延長三年——凡此種種均足說明各國誠心誠意從事經濟合作的決心。

二三。這個趨勢將來必須加強。政治緊張局勢的緩和以及新技術方法的使用，使經濟繁榮成為可能，這種繁榮必須使大家都能享受，人類任何一部分均不摒除於外。

二四。社會進展通常隨經濟進展而俱來，換言之，在經濟和社會發展之間存在着一種密切相連而互相依存的關係。誠然，一國人民物質條件改善之後，他們的知識、道德和文化狀況也就會達到一個較高的水準。

二五。這就是我國政府的看法。所以我們一方面進行大規模的經濟發展方案，同時我們對於社會發展的各方面——如廉價住宅、普及教育、勞工的充分保護、衛生和營養等方面也同樣的注意。沒有任何一方面是在我們富有前進精神的廣大行動之外。因此我國政府以結合經濟、社會和道德方面進展的辦法正在儘量切實改善我國人民的生活水準，和建立一個尊嚴而有生氣的國家。

二六。我國政府對於非自治領土及託管領土問題特別重視。根據憲章，我們必須設法通過經濟、社會、教育和政治方面的進展，使它們獲得充分的自治。大家都知道有時在聯合國裏討論這些問題時所表現的熱誠和甚至陷於執拗的態度，但我們深信，在本次屆會期間大家一定會有充分的合作，以確保這些領土得以不疾不徐地前進以逐漸達到它們獨立的目的。

二七。本人願在結束發言以前對主席的當選表示我國代表團誠懇的祝賀。我們相信以主席的資歷而論，在他精幹的指導之下，本屆大會對於國際和平及安全一定會有重大的貢獻。

二八。Mr. PINAY(法蘭西)：在我開始一般辯論發言的時候，我願向我們的主席，卓越的智利政治家 Mr. José Maza，謹致祝賀之忱。Mr. Maza 是智利憲法的起草人，也是對於我們憲章的一位有名的評論家，他的法律知識和政治經驗，使他特別適宜擔任現在付託他的責任。

二九。十年以來，每次屆會，我們的辯論都縈繞着一個主題：在各國互相信信的氣氛中建立各國人民間的和平。十年以來，我們不斷的努力；我們設法求取達到真正和平的穩妥途徑，從未懈怠。自然我們有許多很深重的失望，但是我們從來沒有灰心，也從來未存自暴自棄之心。

三〇。數月以前紀念憲章簽訂十週年的時候，在金山的與會各國將它們的一切希望寄託於日內瓦會議。七月間，日內瓦會議證實了它們的希望。政府首腦親身在那裏建立的接觸是國際關係上新精神的先導。

三一。千百萬人民命運所繫的領袖們曾一致明白表示，他們決定通過安全和裁軍辦法為建立各國

<sup>1</sup> 世界經濟報告，一九五三至一九五四年，聯合國出版物，出售品編號：1955.II.C.1，第十六頁。

間的持久和平而努力——這也正是我國所一向遵循的政策。他們曾莊嚴的譴責在國際關係上訴諸威脅和使用武力的辦法，這種譴責完全符合憲章的精神和文字。

三二。就是這樣，日內瓦會議使世界全體人類的希望大為抬頭。這種感情業經在這個講壇上先我發言的各位代表自然流露。

三三。但是希望不管怎樣強烈，總不過是一種期待而已。我們現在應該使希望成為事實，而不使期待落空。假如落空的話，那絕不應該是由我們造成的，因為我們決心於十月間在日內瓦把七月間在該城所確認的事項鞏固下來。這不僅是我們對於我們人民應盡的責任，而且也是對我們自己應盡的責任。

三四。輿論已經無形中假定尚待爭取的東西，必定可以獲得。輿論所下的這一孤注要靠我們堅定的意志和清晰的頭腦來贏得，這一注的大小正和人民的渴望程度相等的。

三五。要想成功我們必須創造成功的條件。我們已經說過，而且以後我們還要說，現在所需要的是在互相信任的氣氛中建立各國間的和平。這是一個長期的事業，因為信心不是呼之即出的，它需要努力求取。思想誠懇才能贏得信心，而且它還要讓一貫的行動來考驗。

三六。在任何情況之下，在任何地方，都應該倡導和平及和平共處的主張。要想協調世界糾紛，便必須避免一切分裂和破壞性的行動。

三七。我們已經使世界舞台獲得若干光明，但是另外還有若干陰影籠罩的區域，這些陰影要靠我們來消除。我們應該以實事求是的無畏精神來說這樣的話，既不耽於幻想，也絕不存任何懷疑。

三八。我預備在這裏以坦白明確的態度來履行這項道義責任，絕對不用外交上的游移詞令，因為我致詞的這個集會，正如杜勒斯先生所正確指出的那樣[第五一八次會議]，應該是世界道義的最高權力機關。

三九。在日內瓦的時候，四國政府首腦曾確定若干目標。他們矢言：他們的共同意志在於建立條件使緊張局勢得以長期緩和，他們並且承允奠定各國間和平共處的基礎——不管這些國家政治、經濟及社會制度怎樣不同。

四〇。局勢真正緩和及真正和平共處的條件是甚麼呢？要想清楚地說明它們，我們先須提及跨入原子時代的這個二十世紀世界的顯著特徵。

四一。今後不管是好是壞，帶來的是繁榮還是毀滅，所有人民都有一個共同的命運。但是這個世界同時又為兩種對立的政治哲學所劃分，驟看之下，這兩者似乎完全沒有協調的可能。

四二。克服這種不能相容的情形是我們的重大責任，有一天也許我們可以將這種情形消除。在從事這項努力的時候，絕對不可以訴諸武力。這就是四國政府首腦在日內瓦向世人昭告的歷史性的原則。但是在這裏，正如在任何時間任何場所一樣，錯覺必須和真理小心地分開。

四三。我現在想就局勢似是而非的緩和的危險說幾句話，並指出真正和解的條件。

四四。如果武力政策能繼續進行，如果這種政策在不同的偽裝下，改頭換面以別的方法來執行，那末緊張局勢的緩和祇是一種幻覺而已。如果簽訂協定的目的只是使爭端在某一點上停止發生，但却預備在另外一方面進行更有力的攻擊，那末這種和解便不是真誠的；如果在陰謀內部顛覆或煽動淺薄的民族主義的保護色下進行武力活動，那末和解也不存在。這些行為不過是促成破壞的企圖，其目的在打破平衡終於取得霸權——簡言之，就是不想共處。

四五。在另一方面，真正緩和的局勢不容有任何偽裝，任何轉移，任何手腕的玩弄。它不是某一特定政策的工具，而是各方行動所造成的氣氛。它的涵義是以彼此尊重對方的價值和主要利益的態度來作為逐漸實現普遍和解的初步。它立下容忍的基礎，在這個基礎上才能建立“共處”。

四六。這就是日內瓦精神的真義。這也就是我們憲章在弁言內所揭櫫的基本原則。

四七。不錯，一切人民雖然都有一個共同的目標，就是在和平與繁榮中生活的目標，可是在達到這個目標的各種不同的方法當中他們必須有完全的自由，選擇對於他們的歷史，他們的氣質以及他們文明的價值最相近的那一種方法。

四八。我們願意確實知道無論任何人，在任何地方都具有這相同的觀點。我們願意確實知道此後絕對不會再有人想用顛覆手段破壞一種價值制度而換上一種相反的價值制度；利用顛覆手段不過是武力政策的繼續，因此與憲章的精神相違。

四九。我不得不說我們很難忘記，鼓勵非自治人民反抗一直被視為共產主義對抗自由世界的主要武器。

五〇。現在假如任何人想在非洲打開一條新的前線，我要告訴他們這筆賭注的代價太高了。我要

用毫無含糊餘地的話來說，這樣的一種行徑最足以妨礙我們這個時代一項重大問題的解決：就是循序實現一切人民獨立自由的願望。

五一．法蘭西正在注意這個時代的前進和這個社會的運動。法蘭西絕對不想藉口不採行動。但是在今日世界上，如果沒有彼此自願的互相依存的關係，就沒有真正的獨立。經驗告訴我們這種看法是正確的，這種看法對於國家結構範圍過小和過於脆弱的國家尤其適用。對於這些國家來說，聯合責任的緊要不下於自由權利，實際上這個權利和這項責任却成爲了一件相同的事情，因爲在孤立和脆弱狀態中維持形式上的獨立算得上甚麼呢？那祇會招致貧窮的奴役生活和無政府狀態中的紊亂生活。我們所要想作到的是使那些與我們命運休戚與共的人民在自由結合的範圍內獲得真正的獨立。

五二．法蘭西也不預備只作原則上的聲明。去年我國外交部長也曾在這個相同的會議廳裏提到當時法蘭西政府和突尼西亞政府之間所進行的談判：他當時表示希望這種談判可以很快地獲得效果〔第四九八次會議，第二十二段〕。

五三．這項諾言已經實現。在我現政府主持之下談判已經結束。法蘭西與突尼西亞之間的協定於一九五五年六月三日簽訂。該協定經法國國會以絕大多數的同意票批准。突尼西亞國王也根據他本國政府——協定就是由這個政府談判的——提議核准了這項協定。現在協定已經生效。

五四．法蘭西預備將摩洛哥變成一個現代、民主的主權國家，根據自由接受的相互依存關係和法蘭西連結在一起。我國政府在公開的討論中業已爲建立一個能實行改革的摩洛哥代議政府一事，闢好途徑。決定已經作成。這些決定將見諸事實。摩洛哥政府就會設立。我在這個講壇上可以肯定而且很有把握的說改變是一定會實施的。

五五．但是本於這種用心而計劃出來的行動顯然不能在感情激動的環境中去進行；相反地，它需要彼此能夠互相認識，法蘭西決不容許它曾經平定，統一和將原有情況切實改善的一個國家的前途，受到任何阻礙。

五六．這樣一種秩序井然而富有建設性的演進過程，一定會因外國的干涉而遲滯不前，會因使用暴力的呼籲而背離正當途徑。誰要攻擊這個演進的過程——無論是在這個過程的開始或者是在這個過程的發展期間——都會是真正共存的敵人，而且無異

請聯合國認可暴力和認定武力的使用爲合法，這簡直是一種絕對矛盾的行爲。

五七．再者如果聯合國竟會對它本身職務那樣不注意，對它本身使命那樣不忠實，以至干涉會員國的國內事項，那簡直令人不可想像。相反地，莫洛托夫先生所說的話很對，聯合國有“進一步努力減少國際關係上緊張局勢的特別責任”〔第五二〇次會議，第一六九段〕。聯合國在道義上的權威，正如它的前途一樣，要靠大家對這些顯明原則的尊重。

五八．在這裏出席的每一個國家對於其他國家的發展可以有它們的意見。就法蘭西政府而言，它對某些國家內的現有情況就有意見。我們可以據理控訴某種與文明國家間正常關係很難相容的行爲。可是法國政府從來沒有想到以暴力來解決這些問題，爲答覆那些想檢舉法蘭西的人，我不想完全用此類問題不在聯合國管轄範圍之內的法律理由——雖然這種理由本身就有充分的反駁力量。我也不要把我國的過去和現在告訴他們，法蘭西過去和現在繼續對文明和自由的貢獻，使它有權以莊重的沈默來答覆它的誹謗者。

五九．我要仍然保持完全實事求是的態度，並且要向他們說：請注意你們往那裏走；請注意你們可能把我們帶到那裏去；你們想把法蘭西爲建立本身及其海外殖民地人民之間自由聯繫的努力，付諸東流；那些人民因爲地理、歷史和顯然的相互利益關係，與法蘭西密切連結；可是，你們明知法蘭西在非洲有一個只有它才能執行的使命，因此不管你們有意無意，你們的目標實是製造紊亂局面。誰會得到這種紊亂的好處呢，在這個紊亂之後接着來的是甚麼呢？胡亂干涉法蘭西在非洲的政策難道不會傷害西方社區和它的安全組織嗎？我要請諸君把這些話審慎思之。

六〇．各國之間如果沒有互相容忍的精神便不能達到共存的目的，人民也是如此，唯有在確知安全無虞的情況下，他們才曉得甚麼是和平。

六一．就西方各國而論，特別是就法國而論，在北大西洋公約組織以外沒有真正的安全。北大西洋公約組織在和平的時候把駐紮在歐洲大陸上各會員國的軍隊置於一個統一的統帥之下，就可以保障歐洲的和平，因爲它使攻擊組織中任一會員國的後果的錯誤打算不致發生，而同時又使那些會員國不致有個別的侵略行爲。

六二。根據它本身的性質，它的力量完全是以防禦為目的，因此它使蘇聯獲得該國有權要求的完全合法保障。

六三。以北大西洋公約組織為後盾的這些地道的保證，不能以洛迦諾型的抽象保證來代替，在過去不久以前的歷史已經證明洛迦諾型的抽象保證只是一種海市蜃樓而已。就法國政府來說，它不想回到一九三九年以前歐洲所有的那種情勢，因為那正是促成第二次世界大戰的情勢。

六四。因此我誠懇的相信蘇聯之所以攻擊北大西洋公約組織以及它之所以專門宣傳取消它的誤稱的“外國基地”，乃是因為它不明事實真相的結果。

六五。我願意今天再度強調我在舊金山說過的話。在北大西洋公約組織體系以內，我不知道有甚麼“外國基地”，在這相同的體系以內，我也不知道強使任何一國接受的任何“外國”軍事設備或建築。我只知道根據自由意志自動的團結起來專門為實現和平的同一理想而建立的聯合防禦。

六六。我認為我不得不十分坦白地說，如果緩和緊張局勢的意義是解散北大西洋公約組織和美國人離開歐洲，那末法蘭西便要堅決的反對那種政策，因為那種政策等於把真正安全的基礎毀壞而代以一種假想的安全諾言。那種情形必致擾亂均衡狀態，增加緊張局勢，使和平共處走向破滅的途徑。

六七。反之，我願再度強調巴黎協定對這同一和平相處目標所作的貢獻。就目前而論，這些協定提供了軍備限制、發表和管制制度的唯一途徑和唯一榜樣。這項協定是溝通法國與德國之間和解的媒介和使歐洲保持和平的決定因素。這項協定是按步就班逐漸建立歐洲力量的基礎。所以從一方面來看它們實在是聯合國憲章原則的實際運用。

六八。同時，它還使我們可以循憲章為我們劃定的大道前進。在這項協定生效之後，國際關係上的氣氛才開始改變，這種改變是我們大家所非常歡迎的。

六九。我們已經聽到許多發言人歷述國際事態稱之為是最近緊張局勢緩和的徵象。但有一件事不可忘記：根據日曆——日曆是不會說謊的——這些事態都是繼巴黎協定之後發生的。西方團結的加強和歐洲人民堅決要求聯合的願望，好像已逐漸地建立了在合理顧及各方合法利益情形下進行真誠談判的環境。在這種談判中，企圖破壞和完全在求直接間接破壞安全基礎的宣傳行為，絕對不能容許。

七〇。我們當前的積極任務是甚麼？那就是四國政府首腦在日內瓦所說明的那些任務：在保障德國安全的情形下恢復德國的統一、裁軍及增進東西之間的接觸。

七一。法蘭西政府認為重建德國的統一是恢復歐洲正常情勢的主要條件。德國是歐洲心腹之地，它的分裂就是永遠不得安全的一個因素。這一點幾乎用不着詳細申論，因為分裂狀態繼續存在，滿意的解決辦法就永無成熟的時機；繼續不斷的分裂必然會隨時間的前進使案情更趨複雜，因此這不僅是不公平的問題；它簡直是一樁錯誤。

七二。有人提到可以發展德意志聯邦共和國和東德之間的接觸以逐漸實現統一。本人認為這種兩個德國的理論恐怕會使我們陷入僵局。就法蘭西政府而論，它所知道的是德國只有一個民選的政府，那就是德意志聯邦共和國政府。我們不能把一個合法的政府和事實上的當局置於相同的地位。而且蘇聯的辦法還會遭到若干實際的困難。有幾位發言人已經一再地說過，機械而自動的措施不能使德國統一實現；把兩個截然相反的制度公然置於分庭抗禮的地位，就正是那種最機械、最自動而最行不通的措施。在這一件事情上，正如在其他的的事情上一樣，必須遵行民主的法則；換言之，就是在全德境內必須舉行真正自由的選舉。

七三。我們雖然認為德國不統一，歐洲不可能有安全，可是我們也相信安全制度如不建立，德國也不可能統一。四強政府首腦在日內瓦時曾極力認定這兩個前提不能分開。

七四。我剛剛已經說過，北大西洋公約組織及巴黎協定是我們所能想到的最完備最可靠的安全保證。關於德國統一的重建可以根據締約方式把那些保證推廣。當然我們不能存心建立一種契約上的安全制度使目前德國分裂狀態取得合法地位從而使這種狀態延續下去。

七五。關於安全制度本身，我要再說一遍：我們不能想像用純粹的法律保證來代替現有防禦組織的真正保證。雖然如此，法蘭西在這些真正而具體的保證方面，準備在可能範圍內儘量遷就。

七六。我們認為一個統一的德國在軍事上應受管制下的種種限制，雖然這些限制和管制絕對不可含有歧視意義。我們同時還贊成互相管制，因為互相管制可使每一國家都有照共同協定所定法則行事的保證。



七七。在這些基礎之上，東西之間達成公平協定應該可能，如果蘇聯所關心的果真只是它本身安全的保證——這種關心非常合乎情理——那我便可以代表本國聲明那種協定在事實上的確可能。

七八。但是除在歐洲組織安全制度以外，還有建立普遍和有管制的軍備裁減問題，這點一直是法蘭西外交政策的目標。

七九。這個問題在聯合國之前已經有很久的時間，在裁軍委員會所屬小組委員會內這個問題的處理也已逐漸有了不少進展。在已經提出的許多富有建設性的建議中，我願意提及法國代表團所提出的那些建議[DC/71, 附件十六]。法蘭西政府首腦像其他在日內瓦開會的三國政府首腦一樣曾向小組委員會表示敬意，而我本人也願意如此表示，因為小組委員會很值得我們向它表示這樣的態度。

八〇。這個問題還將由四國外交部長在日內瓦去討論。他們一定會討論各國政府首腦所提出的計劃和裁軍小組委員會的會議結果。

八一。裁軍問題是一個長期任務，我們絕對不可以低估它的困難，同時它又是一個迫切的使命，各國人民認為這個使命有基本重要性，實在不錯。

八二。所有各國政府均深知核子戰爭對文明的可怕威脅必須防止。它們亟欲減輕軍備負擔，以求改善它們人民的生活程度及幫助境况較差地區的發展。

八三。裁軍問題有許多困難，但另一方面這個問題又急須解決，我們怎樣才能使這兩者之間的距離消除？蘇聯和美國都曾剴切陳詞強調若干非常實在的困難；要想獲得任何進展都必須計及這些困難。

八四。蘇聯在它一九五五年五月十日的節略內[A/2979]認為欲實施裁軍方案，各國間的互信首須重作初步的確立。西方各國也具同樣的意見。

八五。此外蘇聯和美國均曾促請注意組織原子能統制工作所引起的具體問題。在這裏我要順便提出，法蘭西代表團就這個問題曾一再提出警告，有三年之久。

八六。蘇聯在一九五五年五月十日所提的節略內，表示國際管制恐怕在事實上沒有力量制止原子武器和氫武器的製造，因而也就沒有能力制止這種武器的使用。它所得的結論如下。

“在國際關係上尚未建立信任氣氛以前，成立國際管制的任何協定只會使人民的警覺性減低。”

因此我們便有陷入惡性循環的危險，因為成立統制辦法要靠信任心的重建，而信任心又顯然在統制辦法成立以後才能產生。

八七。對於這個矛盾我們沒有別的辦法可以調和，只有趕快地進入第一個階段，而同時訂立預備達到的目標。在這第一個階段所採取的措施，可以產生信任的氣氛，這種氣氛是實施普遍管制裁軍方案所不可缺少的。

八八。我們的討論一定要限於裁軍問題本身；這個問題已經很複雜，不應該再加入政治條件使它更趨複雜。

八九。蘇聯五月十日的節略以撤退駐德軍隊和取締外國基地——換言之，就是把北大西洋公約送進墳墓——為恢復國際間信心的先決條件，因而多了一個令人混淆的因素。裁軍問題極宜趁早把這項因素除去。在普遍及管制裁軍辦法尚未實施以確保安全以前，首先使西歐人民喪失他們的防禦：這實在是一個奇異的方法來恢復信心。

九〇。在這第一個階段我們也許可以採用艾森豪威爾總統所提議的空中檢查辦法，布爾加寧先生所建議的在陸地上若干戰略地點加以管制的辦法以及艾登爵士所提議的那種檢查制度，使我們可以斷定沒有一個國家在那裏準備從事出人意料的襲擊。

九一。因為我在這裏提到那個偉大的美洲共和國總統艾森豪威爾先生所毅然採取的主動，我願意再度表示法蘭西祝他早日康復的願望。

九二。這種辦法可以找到一個很合式的補充部分，那就是富爾先生(Mr. Faure)所建議的財務控制辦法。法蘭西提案的主要長處，在於使軍備開支開始減少，和從特別富有建設性的觀點上來處理裁軍問題；這些提案足為推動普遍裁軍的有力因素，同時並可以逐漸地提高廣大的發展落後和設備落後地區的生活程度。

九三。以這許多不同的計劃為根據同時實行一系列的措施，並將它們的主要特點綜合起來，這樣我們才可以逐漸恢復國際關係上的信心，我們才可以着手推行普遍裁軍計劃，當然這個計劃與常規軍備和核武器都有關係。

九四。在日內瓦我們所要考慮的第三個問題，是東西之間的接觸問題。法蘭西政府深信，歐洲兩部分在經濟上和文化上須建立更密切的關係，以便泯除世界上的裂痕。我們所關心的是如何在可能限度內使人民觀念和貨物的移動獲得最大的便利。

九五。我們看到蘇聯在這一方面最近所作的努力十分欣慰。我們誠懇的相信增加彼此的了解對於雙方都是有利的，我們熱烈的盼望在日內瓦能從這許多方面獲得更大的進展。這個問題的前途充滿了種種可能，我現在無法澈底檢討。我只想在這裏再度強調問題是如何本着國際合作精神延長和推廣聯合國所採取的行動。

九六。我還願意強調：一九五五年八月在日內瓦舉行的和平使用原子能問題國際會議所樹立的榜樣，具有十分重大的價值。

九七。我願意趁這個機會對我們那位卓越而精力充沛的秘書長 Mr. Hammarskjold 在這個會議方面所有的貢獻，表示祝賀之忱。我不想說我們過去對於他的期望不大，因為我們已經有了許多他成功的經驗。

九八。在團結的高潮下，全世界科學家顯示的誠懇態度和他們的熱忱一樣已進行公開交換他們關於一個對人類十分重要的問題的知識。他們使我們對於不圖私利的合作得到一個極可讚美的教訓，這個會議在歷史上將為一項為堅決實現和平而作驚人的努力。因而這無疑地是第一件最令人感動的見證，說明國際關係上可以建樹一種新精神；各國政府也盡了它們的力量，毅然准許將許多文件發表，這些文件直到那時為止還是各國審慎防範唯恐洩漏的國家秘密。在有了進一步的進展之後，過了容後決定的一段時間，法蘭西歡迎就已有發現再作一次普遍的情報交換。

九九。在日內瓦交換的公文，和關於實際成就的報告已經指出怎樣可以把製造恐懼的武器變成促成繁榮的工具。在未來的經濟範疇內，已經展開了未可限量的前途。世界經濟地圖成須加以修正。隨着近代科學的進步，由於缺乏動力資源而發展落後的國家，今後可有適當理由懷抱從匱乏變成繁榮的希望。

一〇〇。在這些國家求取經濟發展的情況之下，聯合國一定要鼓勵新動力來源的使用。我們希望目前關於設立原子能機關的談判，不久可以順利完成，這個機關的特殊目的就是在確保那種新動力來源的利用。

一〇一。這樣，將來聯合國便多了一個新的行動部門，其範圍不可限量。為使本組織能夠履行它的目前和未來的一切義務，我們認為聯合國應儘量使最大多數的國家參與它的工作，因為聯合國組織本來的性質就在求其普遍。

一〇二。准許新會員國入會是關係本組織前途最大的問題之一。憲章規定凡確能並願意履行憲章義務的一切和平國家都可以加入聯合國。

一〇三。就增進和平和國際間的諒解而言，因為不願按個別情形的是非曲直審查每一個國家申請書的結果致使關於入會規定的目標，繼續無法實現，實在令人遺憾。有許多符合憲章規定條件，可以提供積極貢獻，同時確保某數洲代表性有所改善的申請國，因為和另外一些沒有同樣資格的國家混為一談，結果便沒有辦法加入聯合國。

一〇四。法蘭西政府希望由於對國際合作正確認識的增加，今年能有若干進步，並希望聯合國能准許那些遭受無理拒絕的國家加入聯合國；這些國家當中第一個最重要的國家就是義大利。

一〇五。我們認為新會員國的入會不應該以修改憲章為先決條件。如果接受憲章的各國，決心求取諒解，如果它們不為實現自己的目的而干涉與它們無關的問題，那末憲章便是一項適當的規約。

一〇六。如果有這種決心，用不着修改憲章，問題就可以解決；如果沒有這種決心，即使把憲章改得盡善盡美，問題還是不能解決。因此我覺得最好等到環境比較順利的時候再來談應有的改革。

一〇七。我並沒有把聯合國面前的所有問題都談到。不過我願意說我國對於其中任何一項問題都不漠視。在屆會進行期間，我國代表團會有很多機會陳述法蘭西政府的意見。

一〇八。不過在我結束以前，我願意提及一點。我國根據一貫尊重條約的精神，預備按照條文一字不苟的履行它所負的義務；這種態度對於去年在日內瓦印度支那問題會議時所承擔的義務，自然也同樣適用。

一〇九。我已經向各位絕對坦白地說及法蘭西政府所關切的種種問題。我和諸位說過我要用最簡單明瞭的字句來說明這些問題，我現在已經這樣作了。我希望諸君在這種簡捷了當的思想和言論方式上祇看到我們對討論重要性的尊重，我們對問題根究癥結的決心，以保證我們行動的正確和有效。

一一〇。因為地理環境和歷史上地位關係，在今日分裂世界的重大糾紛中，法蘭西首當其衝。鑒於它不得不承擔特別繁重的責任，它也許比較其他任何一個國家更有決心從速求取積極而持久的解決。

一一一。那就是為甚麼我極欲確切說明我們應辦事項的原因，同時我不想把足使我們進展受阻的



障礙看輕。我深信這些障礙是可以克服的，我們的任務是可以完成的。

一一二。諸位可以放心法蘭西一定會盡它所有的一切力量，使人類能夠重新認識在一個和平的世界上集體努力所能發揮的無窮力量。

一一三。Mr. du PLESSIS (南非聯邦)：本人覺得非常榮幸在這發言開始的時候向你，馬薩先生(Mr. Maza)轉達我國代表團對你當選為主席一事的祝賀。閣下被本組織各會員國一致推選擔任這個崇高的職位，我們誠懇地祝閣下在執行這個職位的繁重責任時，一切順利。

一一四。馬薩先生，現在請你擔任大會主席，正值全世界人民抱着很大希望的時候：希望戰後那種特有的緊張和不安局面能逐步穩健地轉入另一時代；如果還不能是一個和平和安全的時代的話，至少是一個足為那個時代開端的緩和局面。

一一五。如果我們記住最近在金山舉行紀念大會時的空氣，那時所顯著表現的是大家亟欲回到原有金山精神的願望，我們便有充分理由希望原來為使聯合國順利執行任務而假定的主要條件之一，現在也許可以逐漸實現。這個條件就是各大國之間的合作——這種合作在本組織成立以來的十年內一直沒有實現。

一一六。也許在任何環境之下，我們都應避免多提或常提那多年來的爭吵和不睦，最好讓它們在時間的過程上分別佔有它們適當的地位，同時以初期各年的經驗——尤其是痛苦的經驗——為我們行事的借鑑。

一一七。在這個背景之下，許多人提到——而且的確應該提到——日內瓦會議對於國際諒解精神的推進，而自那時以後這種諒解精神還在繼續發展。我國代表團願意和這些發言人一道希望金山會議與日內瓦會議使歷史又開始了一個階段，這個階段的特徵，如果不幸而不能是全世界老百姓所熱烈希望的那種穩定情況，至少也應該是各國之間對彼此問題和困難願意諒解的情況。為求解決這許多問題和困難，我們應避免消極和破壞辦法，那種辦法除掉使局面更加混亂，使大家更加猜忌以外，不能有任何貢獻。

一一八。在紀念大會的時候我國代表團也和出席的其他各位代表一樣，希望在我們將來的討論和行動上能夠回復一九四五年本組織創始人所本的精神。南非代表團首席代表在那個時候曾經強調，我現在也強調——將來我們還要繼續強調——恢復一九

四五年金山精神，同時也就是說在字面上和在事實上充分承認有關各國間友好關係的一項基本因素：就是互不干涉內政問題。本人深信所有各國代表團一定非常重視這個基本條件的嚴格遵守，因為如果它們誠懇盼望和平和寧靜的話，它們就非重視那一點不可。

一一九。我們大家都知道這個世界是由許多國家或者是許多國家集團組成，它們的社會和經濟制度彼此很不同。在此次一般辯論中有好幾個代表團已經指出為着聯合國的前途——為着人類和平的前途——這些國家應該學習，不管它們生活方式有多少差別都能和平共處。許多世紀以來，特別是戰後以來，我們知道除非所有國家彼此尊重主權，彼此互不直接間接干涉他國內政，和平便不能存在。“和平共處”的真正意義就在這裏。

一二〇。但是各會員國對於甚麼叫做干涉，甚麼不叫做干涉，根本還不能同意，這一點不僅從已往各年度的辯論來看，非常顯明，就是從本屆會的辯論來看也是如此。曲解憲章第二條第七項的清楚字句，以適合個別會員國的特殊需要或企圖，已是司空見慣的事。

一二一。本屆會初期凡是仔細聽取關於憲章第二條第七項意義和目的的辯論的人，都必定同意：凡為干涉權利辯護者有一件事前後倒是相當一致，那就是對制定憲章的人所明白表示的意向，根本不管。

一二二。奠定本組織的那些人並無混淆之感。世界大戰的傾軋和怨恨使整個世界從根搖撼，在這樣一個世界上感情用事是在預料之中，這些創始人對於這一點無疑的已有先見之明，所以他們對於干涉內政問題曾特別注意。他們深知這個問題如果不在剛剛開始的時候說得一明二白毫無疑問，它便能繼續危害國際關係，因而使本組織維持國際和平與安全以及建立各國間協調友善關係的主要宗旨無法實現。

一二三。從那個時候起，憲章第二條第七項已經為許多國家包括本國在內多次在聯合國內援引。每一次援引都是對本組織會員國尊重憲章程度的測驗。

一二四。記錄告訴我們，凡是援引憲章第二條第七項的時候，絕大多數代表團都是在它們本身利益和它們友邦利益不受影響的情況下才投票贊成聯合國有過問之權，如果那些利益受到影響，它們就投

票反對此種權利。有時若干代表團指出就某一特定事件承擔管轄權，有違基本大法，然而在表決管轄權問題時它們却又棄權。這些代表團的投票記錄如此缺乏一致，這就證明沒有把憲章當作一件法律文書或當作本組織的基本大法——憲章當然是基本大法——來解釋，而是完全以一時一地多數國家已身的政治利益為轉移。大會及其所屬機關在這一方面所作的建議，幾乎完全根據政治考慮，對於法律根據却很少注意。

一二五。在總務委員會[第一〇三次會議]中就阿爾日利亞項目列入議程問題發言時，巴基斯坦代表承認在聯合國裏討論這樣的一個項目無異進行憲章第二條第七項所稱的干涉。但是他接着又說大會這樣干涉的權限，又無可懷疑，這祇要將聯合國的成案法就可以明瞭，他並聲稱這些成案法是過去十年來所建立起來的。

一二六。一位卓越的律師循法界慣例，以成案法為根據，自不難令人了解。但是聯合國並不是一個法庭，在任一特定時期大多數代表並不是律師。因此論及聯合國關於第二條第七項意義和範圍方面的成案法時應該根據這個背景。但是如果成案法還有任何權威的話，一定要追溯它的來源，它的來源祇有在一個地方可以發現，而且是唯一的一個地方，就是那些使我們聯合起來成為本組織會員國的締約人留給我們的紀錄。

一二七。不過有許多人故意不論這些紀錄。這樣一來，我們這些遵守憲章原意的人就愈發不能緘口不言，否則我們的緘默便好像是默認那種削弱憲章力量的程序，這個程序所採的方式是把憲章最基本的規定重加解釋並根據這個解釋建立一套冒牌的成案法。爲了這個原因，我要在本次屆會內就不干涉問題把我們接受聯合國會員國資格、以及因這種會員資格而有之義務所根據的基礎，再度正式備案——不過我這樣作的時候當力求簡短。

一二八。爲了這個目的，本人除引述南非聯邦政府外交部長在最近金山紀念大會的演說以外，實在沒有別的更好辦法，當時 Mr. Louw 向與會各代表團講過下面這樣的話：

“不僅金山會議曾經堅持不干涉各會員國內政的原則。在國際聯合會盟約內也列入了這相同的原則。但是更重要的是：鄧巴頓橡園提案會明文規定關於和平解決爭端的若干規定，對各關係國國內管轄事項不應適用。

“其後這個原則成為聯合國憲章的一部分，經列為憲章第二條第七項。不過有一點值得注意，即金山會議時通過一項修正案將這個規定由第八章移至第二章，在第二章之下這個原則便成為整個組織及其會員國的統馭原則，因而也就是一項最高的原則。移至第二章之所以認為必需，就是要完全表明聯合國在處理經濟社會文化問題時不應干涉會員國國內事務。

“該擬議修正案在第一委員會所屬適當分組委員會中討論時曾引起激烈辯論，某些可能限制國內管轄原則的修正案，因絕大多數反對而否決。因此在金山討論時已經決定憲章第二條第七項是一項基本而至上的原則，此點十分顯明。

“但是金山會議甚至更進一步，它會明白表示不得有冀圖規避第二條第七項關於不干涉會員國國內事項所定原則的任何藉口。

“憲章第九章論列國際間在社會經濟事務、基本人權和相關問題方面的合作問題。金山會議的討論顯示兩種趨勢。一方面想把聯合國變成在這些目的上“促進”國際合作行動的有效機構。另一方面許多代表團很擔心提議的合作行動可能成為聯合國干涉在本質上屬於一國國內管轄事項的根據，和甚至成為這種干涉的藉口。在起草小組委員會案文經第二委員會考慮的時候，美國提議重擬該條款，以便確保經濟暨社會理事會不至干涉各會員國的國內事務。<sup>2</sup>後來為避免一切可能有的懷疑起見，決定把這項限制推廣，使它對於聯合國本身也能適用，並決定在第三分組委員會的紀錄內列入就第五十五條解釋和涵義所作的下列陳述，即，

“第二委員會第三分組委員會全體委員一致同意：第九章內之任何規定，均不得解釋為授權本組織干涉會員國國內事務。”<sup>3</sup>

“第二委員會把這同一陳述也列入它的報告書，其後並經大會全體會議通過，這就是聯合國創始人原意的證明。”

我從 Mr. Louw 陳述內所要引述的話到此為止。

<sup>2</sup> 聯合國國際組織會議，II/3/23。

<sup>3</sup> 同上，II/3/27。

一二九。如果像巴基斯坦代表團及其他代表團顯然相信的那樣，認為從一九四五年以來在聯合國內已經有撇開創始人那些明白意向而建立起來的一套成案法，那末我便要說這些所謂“成案”不是根據法律，而是根據政治上的便利。這些成案的根源，既不合合法且屬違憲，它們根本沒有成案法的效力，因此它們根本不能作為將來行動的規範。

一三〇。在本屆會議最初的幾天裏，我國代表團看到一種現象，覺得非常欣慰，那就是大家日漸了解在聯合國內不顧一個會員國的願望而討論該國內事務，不但沒有任何好處，而且只會觸惹感情，增加緊張局勢，促使大家採取毫無伸縮餘地的態度。

一三一。我詳細論述這個問題，實在迫不得已。因為破壞不得干涉在本質上屬於一國國內管轄事項那個基本原則而受害最烈的會員國，首推我國。

一三二。九年以來南非聯邦在聯合國裏因為印度人問題、西南非洲問題、以及南非的一般國內政策，每年都受到攻擊。每年攻擊的方式都是一樣，同樣的理由說來說去已經成了濫調。九年來南非代表團的首席代表從史末資元帥開始，一直本諸忍耐和寬容的精神，對於這些攻擊提出答覆，並對各方提出的理由作了交代。

一三三。可是就是最講理的人，他的忍耐也是有限度的。我們的對手必須承認，南非聯邦這些年來在遇到它不得不受不公平而往往毒辣的攻擊時所表現的禮讓和容忍精神值得讚美。有些代表團每年把這種對南非聯邦的攻擊當作一種以他人之苦為樂的享受，它們津津有味地盼望這個機會，並且盡情地利用這個機會。我暫且不論有許多誹謗我國國家口口聲聲維護基本人權和自由原則，但究其實它們根本沒有認清這些原則，而犯有種族歧視和他種方式歧視的過錯。

一三四。但是有一點我們覺得十分欣慰，那就是正當某些代表團為近親報仇似的攻擊南非聯邦的時候，另外有許多國家對於每年這許多把戲已經逐漸由衷而發地感覺厭煩了。雖然如此，如果決定將項目二十及二十三列入議程，那末大會便又要再度從事討論南非的國內事務了。

一三五。我必須重述我國政府九年來已經表示了很大的忍耐。但它不擬繼續再對那些攻擊提出答覆。本人奉命將這個意思告訴大會。如果某些國家願意繼續攻擊南非聯邦，當然他們可以有那樣作的

自由。但就南非代表團而論，如果一旦這些問題在委員會裏提出，它只預備發表開場的陳述，大體上重申我今天在這裏所說的話以後便不預備參加進一步的討論。

一三六。這個態度首先對那個叫做“印裔人民在南非聯邦所受待遇”的項目適用。關於這個項目，簡短的敘述大會上一屆會以來的若干發展，實有必要。

一三七。一九五四年十二月十七日由南非聯邦政府主動向印度及巴基斯坦兩國政府進行接洽，並表示在不妨礙南非對國內管轄問題所一貫採取的法律立場的情形下，它準備與印、巴兩國政府討論，謀求一個可以接受的解決辦法。雖然南非政府分外努力設法獲取這個問題的友善解決，可是不幸在往返電文進行討論之際，因為印度對南非聯邦攻擊的結果，這種努力不得不予放棄，因為根據攻擊的性質而論，顯然繼續那項努力不會產生任何效果。在這種情況之下，單獨與巴基斯坦繼續討論不會有甚麼用處，因為不管怎樣，聯邦境內來自巴基斯坦的印度人在比例上所佔成分很小。我願補充一句：談判未能進行，與巴基斯坦無關。

一三八。至於秘書長向南非聯邦政府表示，擬指定調解人以求便利這項爭議的解決一點，大會深知南非對國內管轄問題的立場，自不難了解我國政府絕對不可能接受這個調解辦法，因為此項辦法一定會妨礙南非立場。上述各端，業經通知秘書長，在南非外交部長致秘書長的函件內——這個函件在適當的時候當然會公諸各國代表團——已將那些事情的經過，完全說明。正如在這一封信裏所說過的一樣，南非政府認為南非聯邦內印裔人民的問題確已結束。

一三九。同樣地，關於所謂聯合國南非聯邦種族情勢問題委員會的報告書，我國政府已將立場充分表明。憲章內沒有任何規定，准許聯合國對本質上完全是國內管轄的事項加以討論或通過決議案。大會就聯邦國會立法提供建議一舉已將憲章第二條第七項的規定破壞無餘。在以往各次屆會以及在最近的金山會議，南非聯邦已經把它對於這個問題的立場明白說明。除已經說過的話以外，再也沒有甚麼可以補充的地方了。

一四〇。就西南非洲而論，我所表示的我國代表團在委員會內對特別與南非事務有關的項目所將採取的態度，對於西南非洲憲法方面的問題則不適用。

一四一。南非聯邦是本組織的創始會員國之一，它也是國際聯合會的創始會員國之一。無論是聯合國的憲章或是國際盟約，都有前史末資元帥政治家風度所留下的痕跡。他的目的在求對國際間的敦睦和諒解關係能儘量有所貢獻一點，實無可置疑。但是在戰爭結束以後因為國家結構的廣大變動，在這個大會裏引起了感情用事的浪潮，史末資元帥本人便成了這個浪潮的第一個犧牲者。

一四二。正如我在開始時所說的一樣，今年的種種朕兆，令人深信，這個協調各國行動和促進國際和平與安全中心的本組織從今以後將逐步地愈發迅速地避免採取否定的處理辦法。過去那種辦法常常使本組織的討論和思考受害。這些否定辦法自不免使許多人對聯合國是國際事務上最重要的協調工具的信心，發生動搖。

一四三。沒有一件事情比由於美利堅合衆國總統在他那劃時代的“原子能和平使用”提案〔第四七〇次會議〕中的倡導，所促致的行動，更能使人恢復信念：相信我們有一個可以收到豐富效果的部門，在這個部門內世界各國可以集議和合作，不僅使第二次世界大戰的創痕復元，而且可以為世界上所有人民創造幸福和快樂的新情境。

一四四。在這裏我願意代表本國代表團謹祝艾森豪威爾總統貴恙早癒。我們希望他能夠很快的復元，不久就可以完全恢復健康。

一四五。對於我們這些必然專心注意與致力政治方面問題的人來說，在政治方面經常總有許多掛慮和窒礙，現在竟能說最近在日內瓦舉行一次有收穫而成功的國際原子能和平用途會議是我們在大會裏努力的結果，誠然令我們十分欣慰。我們希望共同努力的成就能夠策勵我們行將就這個問題而舉行的討論。為了全世界一切人民的利益不可在利用動力的工作方面，隨便浪費時間，須知由於科學的進步，這種動力足以創立在許多國家內仍極端缺乏的物質幸福情境。

一四六。南非是世界上出產分裂物質最重要的國家之一，去年能聯合提出關於原子能和平使用問題的決議案〔決議案八一〇(九)〕，甚感欣慰。隨後南非在賦與這個提案以形式和內容的共同努力上繼續與聯合提案國合作，而這個提案所能產生的良好效果實未可限量。

一四七。非洲大部分地區還沒有脫離愚昧氣氛，仍然為原始生活的恐懼和猜忌所束縛，因為我

們是這個幅員遼闊的大陸上一個主權國家，我們希望而且也預料非洲能夠充分獲得因創立這樣一個國際機關而有的利益。同時，有一點無論怎樣強調也不為過分，那就是在實施的方式上應採一切防範，俾文明所能產生的利益得以小心而審慎的介紹到非洲大陸上去，使那種利益成為理應有的祝福，而不致成為極易流為的破壞力量。

一四八。秘書長在他的常年報告書內稱：

“今日的亞洲和明日的非洲人民正趨於與歷史上所謂的西方建立一種新的關係”〔A/2911, 第 ix 頁〕。

其後秘書長在這同一報告書內說：

“在非洲正在發生的重大變動是對世界其餘部分的一種考驗——考驗它能不能根據循序漸進和富有建設性的途徑輔導事態的發展”〔同上, 第 xi 頁〕。

我相信秘書長在他對於這個問題的處理方式上一定能夠首先遵循一項信念：即非洲不是而也不應是政治思想的實驗場所。

一四九。富有建設性的友誼勸告總會得到同情，可是空想理論家一成不變的解決辦法以及危險甚至更大，無論從東方來或西方來的顛覆思想的入侵，却必須經常由負責發展非洲的當局加以抵制。我在這裏主要說的是我家鄉所在的那一部分非洲，就是撒哈拉以南的非洲部分。秘書長所說“循序漸進而富有建設性的途徑”必然是種族和語言種類很多的非洲生活向它本身力量所形成的應有目標前進而不受障礙的途徑。

一五〇。在我那一部分非洲的人民彼此之間都有認識和了解，他們現正逐步求取它們共同問題和困難的解決；其所採方式終必使它都能獲得按照他們自己生活方式以求自然而充分發展所必要的條件。已有的進展比從遠處看而得的印象大得多了。

一五一。不過要想向更成熟和更圓滿的生活方向走的發展成為一種循序漸進的發展，它同時便須附有承擔義務的同等能力。就權利與社會行為的關係而論，權利從來不能單獨存在，而是有權利即有義務。對一者的享受就含有對他者必須遵行的意思。因此如果承擔義務的能力尚未完全具備，那末照秘書長的說法，根據“循序漸進而富有建設性的途徑”來指導事態的演變，便必須扶植和培養那種能力，因為那是取得權利的一個先決條件。

一五二。也許現在不妨說出來，我的印象是在聯合國裏對於權利講得太多而對於享受這些權利所絕對附有的責任和義務却說得太少，有時甚至根本未提，這種情形過去如此，現在也還是如此。這不會有別的結果，只會造成失衡狀況，一定會阻撓任何人民向成熟境地的發展，因為他們誤信可以接受權利，但同時却不完全了解因為這些權利而須負的義務。因此我們常常聽到的一個字眼“協助”，也應該包括在承擔義務和行使權力的能力方面的協助和指導。

一五三。我已經說及現在在各大國間行動關係上所有的一種令人鼓舞的諒解和遷就的新精神。我在這一件令人充滿希望的事情上結束我的演講，實在非常恰當。在我們一般辯論期間已有多次提及這個新的精神，這種精神使我們對於彼此之間關於和平與安全基本問題所有的歧異，更加了解，並且很可能使這些歧異逐漸縮小。面臨這個氫時代的可怕現實，各大國在國際關係上已經開始倡導對保持國際和平與安全，事實上也就是對憲章主要目的所不可少的責任意識。

一五四。但是另外，還有許多事本組織各會員國對其中所涉問題實況之應竭力促進更客觀而同情的諒解幾屬同樣的重要。此地我當然用不着把這些問題一一列舉。它們涉及聯合國活動範圍的全部，過去並曾引起許多激烈的爭辯。我們希望，而且相信新近使國際舞台活躍的良好氣氛也能播及本組織對於這些問題的討論；我們希望並且相信今後在此更能日漸避免過去毫無效用而使本組織力量削弱的爭辯，而把我們的精神和力量再接再厲地用在尚待我們辦理的實際而富有建設性的工作上去。

一五五。Mr. LUNS (荷蘭)：在一般辯論期間已經有許多代表向大會致辭。這樣子，我在這裏的工作便簡單了，因為先我發言的各位代表就許多問題發表意見，本人都可以贊同，至感欣幸。

一五六。第一件重要的事是我想效法在這個講壇上先我發言的各位代表，對於 Mr. Maza 之當選擔任本屆大會最高職務一節表示我國政府深切的欣慰。這種欣慰的感覺首先是對他個人而發的。其次，我們得見拉丁美洲的一位代表經大家一致推選擔任這個重要職務也覺得非常愉快。不久以前本人很榮幸地能夠初次拜訪拉丁美洲的一部分地區。我在那裏的時候，所見的一切令我非常感動，並且加強了本人誠摯的信念：歐洲舊世界和拉丁美洲新世界之

間的友好諒解，無論目前或者是將來，都必然是保障我們文明的一項最主要的條件。特別是爲了這個原因，我國代表團認爲由一位拉丁美洲的代表來擔任大會第十屆會主席，令人慶幸。

一五七。對於熱烈歡迎所謂日內瓦精神的產生的各位發言人，我只有完全同意。蘇聯的新態度，替世界各地千百萬人民帶來了新的希望——希望我們就要步入一個更好的時代，一個國際緊張局勢緩和的時代。至於這個希望是否能夠實現，這個問題很可能在來年獲得答覆。我們應該充分了解，一方面對將來懷抱重大希望，一方面却應該注意目前現實的重要性——這一點業經澳大利亞代表以政治家的風度加以強調[第五二〇次會議]。

一五八。我們不要忘記迄今還沒有一個實際問題獲得解決。下月底在日內瓦會有解決這些問題的第一個機會。在只要雙方接受現有情勢的那些問題上，國際緊張局勢的緩和最易實現。在設法解決需要改變現狀的問題時，求取和平的真正願望才會受到考驗。例如倘蘇聯不願意接受德國的統一，持久的解決便仍無法實現。

一五九。不過請容我再次表示我國政府對在日內瓦的“首腦”會議結果的慶幸。在那裏聚會的政府首腦，本着正直精神，討論各種辦法，以求解決使世界處於互相猜忌惴惴不安的分裂狀態中的那些問題，我們應該向他們表示敬意。

一六〇。說到這裏，世界上兩個最強大的國家，美國和蘇聯，應設法和解，實在非常重要。如果它們能夠解決歧異，和平的機會就會增加。這是我們非常殷切的盼望，我們並將本着富有建設性而積極的態度注意在實現這個目的方面的進一步發展，同時我們還將保持謹慎的防範態度，因為美國與蘇聯之間有了協議，世界上所有的一切問題並不一定都因此而解決。

一六一。無論在甚麼情況之下，歐洲都不能放棄它對世界和平作主要貢獻的責任。我希望大家原諒我說到這裏的時候特別提及歐洲：因為歐洲對我是非常重要的。我當然完全知道其他各組國家在這一方面的重要。

一六二。凡是注意歷史主要潮流的人，都知道一個健全而有力的拉丁美洲國家集團在保存與加強我們和平與正義理想的工作上，具有十分重大的作用。

一六三。爲了人類將來的幸福，我國政府也非常重視亞洲和非洲的經濟和社會的進展。在萬隆舉行的亞非會議顯著地表明了那一部分世界上許多國家在政治上的覺醒——這些國家前途有很大的希望，不僅現在如此，將來尤其如此。

一六四。在那同一個萬隆會議上，大家對於獨裁、共產主義和自由的生活方式這一類基本問題的意見顯有差異，不過這一點並不會使任何人感覺驚奇。

一六五。在歐洲自由地區大家對於這些問題的態度倒很一致。歐洲團結緩慢而穩健的進展是實現我們世界一家理想最良好的保證。歐洲團結的進展很慢；我可以不加思索地承認。不過每過一年，進展就顯著了一點，每過一年，歐洲的團結就更加鞏固了一點。在偉大的比利時政治家 Mr. Spaak 主持之下，現在正在布魯塞爾討論怎樣按照盧森堡煤鋼同盟所樹立的榜樣，在新的經濟生活部門內建立超越國家的結合。

一六六。在一個比較小的範圍上——那就是比荷盧同盟——結合辦法的進展甚至更大。構成比荷盧同盟的三國政府現在已經決定設立一個聯合議會機構，處理三與國間因聯盟而有的許多問題。

一六七。我已經表示本人深信歐洲在世界上的作用是不可缺少的。假如要歐洲去履行它的主要任務，頭一個條件就是它在聯合國內的代表性必須充分。爲了這個原因，目前使義大利這樣一個具有偉大的政治和文化傳統的國家不能成爲本組織會員國的反常情勢應予消除，實在刻不容緩。本人誠懇的相信，在討論新會員國入會問題的時候，這種情勢以及類似情勢都能消除。

一六八。在我們議程上另外有幾個項目也會得到我國代表團的充分注意。

一六九。首先是荷屬新幾內亞 (Netherlands New Guinea) 問題，今天下午在總務委員會裏也許就要討論這個問題。本人並不想推斷在那個委員會裏所要說的話，不過我要說荷蘭政府相信這個問題不致列入本屆議程。對於這個問題所能有的一切有益言論已經在上屆大會提出。那時荷蘭代表團已把立場說得十分清楚，而我國政府的立場迄今亦無任何變動。我們曾經說過荷屬新幾內亞居民於適當時機可以獲得決定他們本身政治地位的機會。這個諾言仍然有效，我們一定遵守這個諾言。

一七〇。昨天我非常細心的聆聽印度尼西亞代表所說的話[第五二七次會議]。我一方面完全贊同

Mr. Anak Agung 籲請增進我們兩國諒解的言論，並表明我國政府盡其所能以達到這個目的懇切願望，但同時對於一件事情，我却絕對不能和他同意。我們深信把荷屬新幾內亞問題列入議程以及以後對於這個問題的討論，不但根本不能有助於和好關係而且會嚴重地妨害我們的共同宗旨。因此印度尼西亞政府堅持把這個問題列入議程，本人不得不認爲是一個不幸而令人遺憾的錯誤。

一七一。自從我們去年集會以來，在荷蘭王國範圍內發生了一件重大的變化。王國的三個組成部分——荷蘭、蘇立南及荷屬安提耳——曾經以協商方式建立並自願接受一個新的憲法制度，根據這個制度，每一國家自行主持其內部事務，但同時却站在絕對平等的地位上聯合主持與它們共同利益有關事項。在王國所有這三部分地區內能夠獲得這個自由平等條件下從事合作的公平解決辦法，以及就蘇立南和荷屬安提耳而論，憲章第十一章所訂目標，現在已經實現的事實，令人非常欣慰。在本次屆會期間，王國三部分的代表當有機會向聯合國各會員國詳細解釋我王國的新結構。

一七二。另外一件我們認爲非常重要的項目——我相信這一定能爲所有各會員國充分了解——那就是發展落後地區經濟發展所需資金之籌措問題。經濟暨社會理事會第二十屆會曾詳細討論這個問題。多年來這是我國政府第一次能夠榮幸地參與這個理事會工作的機會。我說參與這個理事會的工作是一種榮幸，這是因爲我國出席本年屆會的代表團不僅深深地體認到到理事會所處理的問題的重要而且對於討論本身的優良素質也具有很深刻的印象。

一七三。我國政府仍然認爲解決經濟發展所需資金的籌措問題，是謀求我們未來進展最主要的條件。本組織正在謀求這個問題的解決途徑上前進，不過前進得很慢——我們覺得太慢了。在第二委員會討論期間，我們要促請注意這個問題，而且我們要再度主張加速實施我們的計劃。我知道必須担承執行這些計劃主要負擔的國家不願輕易激起他人不能兌現的希望。當然我們尊重他們的意見。不過在委員會裏我國代表團要再以最懇切的態度請求那些國家不要把它們對於這個問題的保留過於強調，致使那個足以決定千百萬人民前途的偉大觀念不能得到進一步的實現。例如我們預備特別請他們不要決定不參與現行計劃的詳細擬訂工作——那個決定實際上差不多等於否決。



一七四。有一問題多少與上述問題有關，但含有將世界地區另行類別的意思，這就是原子能的和平使用問題。本屆大會開幕時，本人曾以另外一種身分說到日內瓦原子能會議前途的希望，未可限量。在今後各月份中，我們應該根據秘書長關於該會議的報告書[A/2967]擬定我們的結論，並表明將來在這一方面國際合作的可能。關於此點，我們要就國際原子能機關發表若干意見。我們認為設立這個機關的計劃，非常重要。我們將要參酌大會第九屆會期間我國代表團在第一委員會內[第七〇八次會議，第五十八段]所提及的種種切要問題，十分仔細地研究我們所可能接到的與這個計劃有關的一切情報。我們認為這個機關成功的一個非常重要的條件是：就核物質而論，不要把世界上各國分成“有”和“沒有”兩類國家。這樣的劃分一定會造成失敗。爲了這個原因，我希望這個機關所根據的原則，能夠毫不含糊地使它成爲聯合國機構的一部分。

一七五。在第五委員會內所處理的問題，通常不及在其他委員會內所討論的問題令人注目。雖然如此，我國代表團對於分配給這個委員會處理的各項目，仍將以全副精神注意，尤其是關於聯合國職員地位的問題。在一個相當長久的期間內，秘書處曾有一種不安定的現象，現在這個令人遺憾的不安定時期，總算已經過去。關於這一點，我願向我們卓越的秘書長，對他在這個問題的政策上所表現的機智和始終如一的精神，表示敬意。

一七六。但是我們不能忽視這個期間留給本組織的創痕。我們議程上有一個項目就是那段不愉快歷史的證明。我們稍後還要討論這個問題。不過我現在要說我國代表團深信聯合國情況的良好，大部分要看是不是有一個素質很高的職員團體，能夠在最有利的條件下履行他們的職責，這種條件必須包括對他們地位所設的毫無疑義的法律保障。如果沒有合理的安全感，就必然會使現在所適用的優良標準不當地降低。幾年前不幸而發生的事件也許是現在徵聘資歷合格人員方面所遭困難的原因。

一七七。我並不是不知道我對目前情勢稍帶悲觀的論斷係根據所呈現的不甚明晰的現象。我現在之所以在這裏促請各位注意這種情勢，是因爲這種現象趨於顯著以後，我們便會發現本身已處於進退維谷的境地。關於這個問題，我不想再多說了。

一七八。在今後各星期、各月內，繁重的工作正在等待我們。我們當前所需要處理的許多問題至爲艱巨。我們的責任非常深重，但是我們同時也有一個寶貴的機會爲整個世界的利益而合作，這個利益，終究也就是我們每一個人的利益。荷蘭代表團預備儘量拿出它分內的力量來參與大會的討論，而且一定要努力加強對憲章原則的信念，並向全體人類表示我代表團之善意，庶幾在上帝不可缺少之指導下，確保這個第十屆會的成功。

(午後十二時四十五分散會。)

## 第五百二十九次全體會議

一九五五年九月三十日星期五午前十時三十分在紐約舉行

主席：Mr. José MAZA (智利)

A/PV.529

### 議程項目九

#### 一般辯論(續前)

Mr. MACMILLAN(英聯王國)及 Mr. DAVID(捷克斯洛伐克)的演詞

一。Mr. MACMILLAN(英聯王國)：我的第一個任務是很愉快的，就是要與許多發言人一起向我們的新主席 Mr. Maza 道賀。主席，英聯王國代表團特別熱烈歡迎閣下，有兩個原因。第一，閣下所代表的國家與英聯王國有悠久而誠摯的友誼，在政

治上、經濟上和文化上有種種關係。主席，我們歡迎你又是因爲閣下就任這個重要職務，自己具有崇高的風格。

二。本人再與許多新舊同仁聚會，也要表示私衷的愉快。在座的發言人大都經驗豐富。正如各國的議會耆老一樣，在座的演說家從長期的經驗中精通向大會發言的技術。本人在大會業務會議說話，還是初次，所以我要求各位正如在我們議會裏遇到這種場合時一樣，多多包涵。